

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Cc
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-082402- -00002-0000

Fecha: 2009-10-20 16:22:15 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 15

Trámite : 011

Evento : 379

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 09.082.402
Asunto : Solicitud de patente para: **PROCESO Y APARATO
PARA SECAR SUBPRODUCTOS**
Solicitante : **BRAUNSCHWEIGISCHE MASCHINENBAUANSTALT AG**
Fecha solicitud: 6 de agosto de 2009

1. Yo, Luz Clemencia de PÁEZ, obrando como apoderada del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No. 10804, notificado por fijación en lista del 25 de septiembre de 2009.

2. Mediante el Oficio No. 10804 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Poder otorgado por el solicitante: Presento con este escrito el poder conferido a mi favor por la sociedad **BRAUNSCHWEIGISCHE MASCHINENBAUANSTALT AG**, debidamente notariado y legalizado por Apostilla. Así mismo presento el documento que acredita la existencia y representación legal de la mencionada compañía, el cual forma parte integral del poder. De estos documentos se acompaña la correspondiente traducción oficial al español.

169.
108

CAVELIER

ABOGADOS

- 2.2. Cesión del derecho a la patente de los inventores a la solicitante: Acompaño con el presente escrito un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los tres (3) inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con la respectiva traducción oficial al español.

Solicito a ese Despacho tener en cuenta que la dirección correcta del inventor Gerald CASPERS es Im Unterdorf 31, 38527 Meine, Alemania y la del inventor Christian KLEIN es Marktstraße 6a, 38300 Wolfenbüttel, Alemania.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,

Luz Clemencia Sobrera
LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ

T.P.A. No. 23.555

COLO-17165-841-002-1

JGG/JGG\ID-159949\WPC17165

No. M-2009-159949\JGG

170
168

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, B - COLOMBIA

179

Representación y Poder con autenticación notarial y Apostille para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas de fábrica, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, lemas comerciales, licencias.

Representation and Power-of- Attorney with notarial authentication and Apostille for patents, utility models, industrial designs, trademarks, commercial names, trade emblems, domain names, slogans, licenses.

REPRESENTACION Y PODER

REPRESENTATION AND POWER- OF- ATTORNEY

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

BRAUNSCHWEIGISCHE MASCHINENBAUANSTALT AG

domiciliado (s) en/of Am Alten Bahnhof 5, 38122 Braunschweig,
Germany

por el presente nombramos a LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555, DANIEL PEÑA, tpa. 65620 y GERMAN MARIN, tpa. 64239, domiciliados en la Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el párrafo 1º del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero; y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplentes, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos

in due compliance with the terms of paragraph 1st. of article 543 of the Commercial Code, do hereby appoint LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555, DANIEL PEÑA, tpa. 65620 and GERMAN MARIN, tpa. 64239, domiciled at Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, the first as principal and the others as alternates, in the order of their appointment, as our representatives for all industrial property matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The first alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. The same rule will apply when the second alternate representative is to replace the first one, or when the third is to replace the first or second alternates in their turn, or both of them, second. In such cases, the principal representative, or the first or second alternates in their turn, or both of them, shall state their intention not to act as representatives through a declaration given before a Notary Public in Colombia, or before a Notary or another Public Official or a Colombian Consul abroad; and in case of impediment, the appropriate certificate shall suffice. If any of the appointees were to be definitely absent, the following alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the first or second alternate in their turn ceases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal, the first or second alternate depending on case, and the mere fact or its exercise will suffice. The exercise of the representation by the first, second or third alternates in their turn shall end at such time.

In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above-named attorneys-at-law so that they may obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models and industrial designs; the registration of trademarks, collective trademarks, defensive, of service, commercial, trade names, trade emblems, domain names, vegetal varieties and denominations of origin; its renewal, assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation and the registration of licenses of use of the above rights; b) Actions of unfair competition, protection to the consumer, oppositions or observations, administrative or Court cancellation, nullity, infringement, granting of licenses, the action for writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, and administrative suits relating to those rights; actions and suits instituted by me (us) or against me (us). And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit

NOTARIA SEXTA DEL CIRCULO DE BOGOTA
BOGOTA, D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA
18 SET 2009
ANPARGO QUINTERO, ARTURO

171
170

promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiosos.

the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

Dado y firmado hoy/Given and signed this August 3rd, 2009
en/in Braunschweig/Germany
por/by _____
Firma _____ Signature _____

U. S. L.

OK
NOTARIA SEXTA DEL CIRCULO DE BOGOTA
HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE
CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA
18 SET. 2009
AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA

Nr. 208 der Urkundensammlung für 2009
Notar Henning Helmke, Braunschweig

I hereby certify that the document overleaf was signed in my presence by

Mr. **Dr.-Ing. Rolf Mayer**, born on 15. April 1953 and
Mr. **Uwe Schwanke**, born on 06. September 1961,
of Am Alten Bahnhof 5, 38122 Braunschweig,

personally known to me, acting on behalf of Braunschweigische
Maschinenbauanstalt AG, Am Alten Bahnhof 5, 38122 Braunschweig, as this
company's member of the board of directors (Mitglied des Vorstandes).

Upon my inspection of the commercial register on 03. August 2009, I further certify
that Braunschweigische Maschinenbauanstalt AG is registered with the local court of
Braunschweig - Commercial Register - under No. HR B 69 and that Mr. Dr.-Ing. Rolf
Mayer and Mr. Uwe Schwanke are entitled to act jointly as this company's legal
representative.

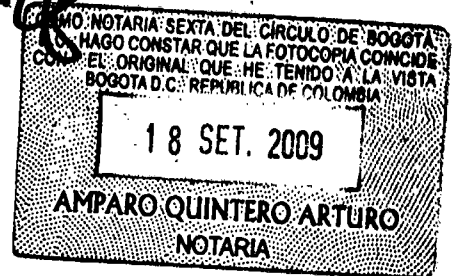
In response to the question asked by the notary public with regard to the regulation in
§ 3 paragraph 1 number 7 of the German Notarisation Act (BeurkG), the person who
appeared stated that neither the notary nor other people with whom the notary was
associated in a professional capacity had been or was involved in the following
matter in the capacity of lawyer.

Braunschweig, 03. August 2009
Am Alten Bahnhof 5, 38122 Braunschweig

Kosten:

Wert gem. § 30 I, § 41 KostO: 20.000,00 €

Gebühr §§ 32, 141, 45 KostO	18,00 €
Gebühr §§ 32, 58 I KostO	18,00 €
Gebühr §§ 32, 150 I KostO	13,00 €
Schreibgebühr §§ 136 I, 152 KostO	3,00 €
Mehrwertsteuer § 151a KostO (19%)	9,88 €
	<u>61,88 €</u>



Helmke
Notary Public

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

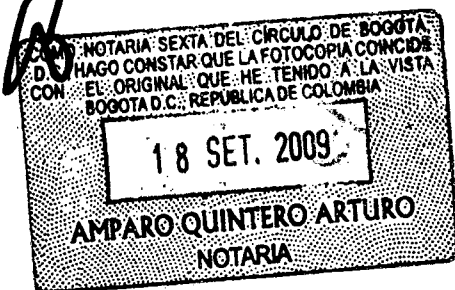
1. Land: Bundesrepublik Deutschland
2. Diese öffentliche Urkunde
ist unterschrieben von Herrn Helmke
3. in seiner Eigenschaft als Notar
4. sie ist versehen mit dem Dienststempel des Notars Henning Helmke
in Braunschweig
- Bestätigt
5. in Braunschweig
6. am 3. August 2009
7. durch den Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 1108/2009
9. Dienststempel

10. Unterschrift
In Vertretung



Kalde

JV 110 Apostille (9.82)



La presente traducción oficial No. 0093B/09 fue elaborada por Hernando Torres Barrera, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 01305 de 1998 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

A continuación se traduce una apostilla en alemán, que acompañan al Protocolo Notarial No. 208/2009 en idioma inglés, en un DOCUMENTO DE REPRESENTACIÓN Y PODER.

Gastos:

Valor según § 30 I, § 41 KostO¹: 20,000.00 €

Tasa §§ 32, 141, 45KostO	18,00 €
Tasa §§ 32, 58 I KostO	18,00 €
Tasa §§ 32, 150 I KostO	13,00 €
Gastos de copiado §§ 136 I, 152 KostO	3,00 €
Impuestos al valor agregado § 151a KostO (19%)	9,88 €
	61,88 €

Helmke
Helmke
Notario Público

APOSTILLA
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
2. Este documento público
3. está firmado por el señor Helmke
4. en su calidad de Notario
4. lleva el sello del
Notario Henning Helmke en Braunschweig

Certificado

5. en Braunschweig
6. el 3 de agosto de 2009
7. por el Vicepresidente del Tribunal Regional
8. bajo el No. 1108/2009
9. Sello/timbre
10. Firma
En Representación

Kalde
Kalde

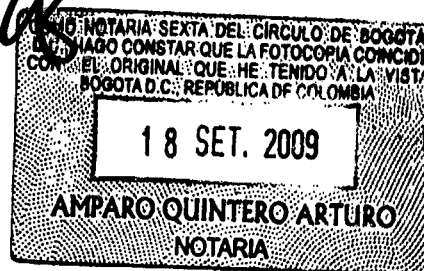
JV 110 Apostille (9.82)



SELLO: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL DE BRAUNSCHWEIG

Bogotá, D.C., 14 de septiembre de 2009

¹ Reglamento de Gastos Notariales



Hernando Torres Barrera
HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 09.15/09b realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia, registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento de mediante el cual **BRAUNSCHWEIGISCHE MASCHINENBAUANSTALT AG**, domiciliada en Am Alten Bahnhof 5, 38122 Braunschweig, Alemania, otorga derechos de representación y poder a los Doctores LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ, tpa. 23555; DANIEL PEÑA, tpa. 65620 y GERMÁN MARÍN, tpa. 64239, domiciliados en la Carrera 4 No. 72-35, Bogotá, Colombia.

Dado y firmado el 3 de agosto de 2009 en Braunschweig, Alemania.

Firma Ilegible

Firma Ilegible

Nr. 208 der Urkundensammlung für 2009
Notar Henning Helmke, Braunschweig

Por el presente certifico que el documento
adjunto fue firmado en
mi presencia por



Sr. Dr. Ing. **Rolf Mayer**, nacido el 15 de abril de 1953 y

Sr. **Uwe Schwanke**, nacido el 6 de septiembre de 1961,

domiciliados en Am Alten Bahnhof 5, 38122 Braunschweig,

a quienes conozco personalmente, y quienes actúan a nombre de Braunschweigische Maschinenbauanstalt AG, Am Alten Bahnhof 5, 38122 Braunschweig, como miembros de la junta directiva de esta compañía (Mitglied des Vorstandes).

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

Una vez revisado el registro mercantil el 3 de agosto de 2009, certifico adicionalmente que Braunschweigische Maschinenbauanstalt AG está registrado ante el tribunal regional de Braunschweig - Registro Mercantil - con el No. HR B 69 y que el Sr. Dr.-Ing. Rolf Mayer y el Sr. Uwe Schwanke están facultados para actuar conjuntamente como los representantes legales de esta compañía.

En respuesta a la pregunta formulada por el Notario Público con relación a la regulación en el artículo 3, numeral 7 de la Ley de Notarización Alemana (Beurk AG), la persona que compareció indico que ni el notario ni ninguna de las personas con las cuales está asociada el notario en una capacidad profesional está o estaba relacionada en el siguiente asunto en la capacidad de abogado.

Braunschweig, 3 de agosto de 2009

Firma Ilegible

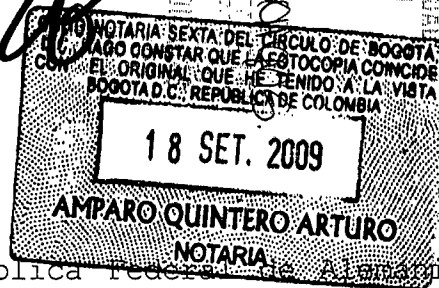
Henning Helmke

Notario Público

Costas

Firma Ilegible

Notario Público



Sello de Apostille expedido por la República Federal de Alemania y certificado el 3 de agosto de 2009 con el número Nr. 1108/2009.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ\DVZ\ID-157872\WPCL002H\COLO 17165-841-001-3

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

CAVELIER

374

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) **Gerald CASPERS**(2) **Christian KLEIN**(3) **Lothar KRELL**

domiciliado(s) en (1) Im Unterdorf 31, 38527 M^eine,
Alemania;

(2) ~~Lindener Straße 9d~~, 38300 Wolfenbüttel, Alemania;

Am Klintberg 3, 38173 Erkerode, Alemania.

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

BRAUNSCHWEIGISCHE**MASCHINENBAUANSTALT AG**

constituida y existente de conformidad con las leyes de
Alemania

domiciliada en Am Alten Bahnhof 5,
38122 Braunschweig,
Alemania

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

< Marktstraße 6a >

I (we), the undersigned

(1) **Gerald CASPERS**(2) **Christian KLEIN**(3) **Lothar KRELL**of (1) Im Unterdorf 31, 38527 M^eine, Germany;(2) ~~Lindener Straße 9d~~, 38300 Wolfenbüttel, Germany;

(3) Am Klintberg 3, 38173 Erkerode, Germany.

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

METHOD AND DEVICE FOR DRYING
BYPRODUCTS

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

BRAUNSCHWEIGISCHE**MASCHINENBAUANSTALT AG**

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Germany

domiciled in Am Alten Bahnhof 5,
38122 Braunschweig,
Germany

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this August 3rd, 2009
en/in Braunschweig/Germany

por/by **Gerald CASPERS**

Gerald Caspers

Dado y firmado hoy/Given and signed this August 3rd, 2009
en/in Braunschweig / Germany

por/by Christian KLEIN

Firma/Signature

Christian Klein

Dado y firmado hoy/Given and signed this August 3rd, 2009
en/in Braunschweig / Germany

por/by Lothar KRELL

Firma/Signature

Lothar Krell

Roll of Documents Nr. 206-2009

Notar Henning Helmke, Braunschweig

I, Henning Helmke, Notary Public in the City of Braunschweig with my registered office at Ottmerstrasse 1 – 2, 38102 Braunschweig/Germany, hereby certify that the above is the true signature acknowledged in my presence of

- a) **Dr. Gerald Caspers**, born on 23. December 1953,
domiciled Im Unterdorf 31, 38527 Meine, Germany

identified by his identity card No. 1397265861, issued by the Samtgemeinde Papenteich on 17. April 2000,

- b) **Dr. Christian Klein**, born on 19. October 1955,
domiciled ~~Lindener Straße 94~~, 38300 Wolfenbüttel, Germany,
Marktstraße 6a

identified by his identity card No. 1475178166, issued by the city of Wolfenbüttel,

- c) **Dr. Lothar Krell**, born on 06. April 1945,
domiciled Am Klintberg 3, 38173 Erkerode, Germany,

identified by his identity card No. 1473121940, issued by the Samtgemeinde Sickte on 09. December 1999.

In response to the question asked by the notary public with regard to the regulation in § 3 paragraph 1 number 7 of the German Notarisation Act (BeurkG), the person who appeared stated that neither the notary nor other people with whom the notary was associated in a professional capacity had been or was involved in the following matter in the capacity of lawyer.

Braunschweig, 03. August 2009
Am Alten Bahnhof 5, 38122 Braunschweig, Germany


Henning Helmke
Notary Public

Kosten:

Wert gem. § 30 I KostO: 10.000,00 €

Gebühr §§ 32, 141, 45 KostO

13,50 €

Gebühr §§ 32, 58 I KostO

13,50 €

Schreibauslagen §§ 136 I, 152 KostO

3,00 €

Mehrwertsteuer § 151a KostO (19%)

5,70 €

38,70 €

Henning Helmke
Helmke

Notary Public

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
2. Diese öffentliche Urkunde
ist unterschrieben von Herrn Helmke
3. in seiner Eigenschaft als Notar
4. sie ist versehen mit dem Dienststempel des Notars Henning Helmke
in Braunschweig
- Bestätigt
5. in Braunschweig
6. am 3. August 2009
7. durch den Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 1109/2009
9. Dienststempel
10. Unterschrift
in Vertretung

Kalde
Kalde

JV 110 Apostille (9.82)



La presente traducción oficial No. 0094/09 fue elaborada por Hernando Torres Barrera, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 01305 de 1998 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

A continuación se traduce una apostilla en alemán, que acompañan al Protocolo Notarial No. 206/2009 en idioma inglés, en un DOCUMENTO DE CESIÓN.

Gastos:

Valor según § 30 I, § 41 KostO¹: 10,000,00 €

Tasa §§ 32, 141, 45 KostO	13,50 €
Tasa §§ 32, 58 I KostO	13,50 €
Gastos de copiado §§ 136 I, 152 KostO	3,00 €
Impuesto al valor agregado § 151a KostO (19%)	5,70 €
	35,70 €

Helmke
Notario Público

APOSTILLA (Convention de la Haye du 5 octobre 1961)	
1. País: República Federal de Alemania	
2. Este documento público	
3. está firmado por el señor Helmke	
4. en su calidad de Notario	
4. lleva el sello del	
Notario Henning Helmke en Braunschweig	
Certificado	
5. en Braunschweig	
6. el 3 de agosto de 2009	
7. por el Vicepresidente del Tribunal Regional	
8. bajo el No. 1109/2009	
9. Sello/timbre	
10. Firma	
En Representación	
Kalde	
JV 110 Apostille (9.82)	



SELLO: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL DE BRAUNSCHWEIG

Bogotá, D.C., 14 de septiembre de 2009

¹ Reglamento de Gastos Notariales

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
2009 SET 18 A 9:05
955721
JEFE DE LEGALIZACIÓN
BOGOTÁ D.C.
Hernando Torres Barrera
COLEGIO DE TRADUCTORES E
INTÉRPRETES OFICIALES
ASISTENCIAS INDICADAS

HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 09.15/09c realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia, registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento de mediante el cual (1) Gerald CASPERS; (2) Christian KLEIN y (3) Lothar KRELL, domiciliados en (1) Im Unterdorf 31, 38527 Meine, Alemania; (2) Marktstraße 6a, 38300 Wolfenbüttel, Alemania; (3) Am Klintberg 3, 38173 Erkerode, Alemania, respectivamente, declaran ser únicos y verdaderos inventores de la invención: PROCESO Y APARATO PARA SECAR SUBPRODUCTOS y declaran así mismo que ceden sin limitación a favor de **BRAUNSCHWEIGISCHE MASCHINENBAUANSTALT AG**, una sociedad constituida y existente de conformidad con las leyes de Alemania y domiciliada en Am Alten Bahnhof 5, 38122 Braunschweig, Alemania, todos sus derechos y que la anterior compañía queda facultada para solicitar a su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia. Dado y firmado el 3 de agosto de 2009 en Braunschweig, Alemania. Firmado por los tres inventores mencionados anteriormente.

Registro de Documentos Nr. 2006-2009
Notar Henning Helmke, Braunschweig

Yo, Henning Helmke, Notario Público en la ciudad de Braunschweig, con domicilio en Ottmerstrasse 1 - 2, 38102 Braunschweig/Alemania, certifico por el presente que la anterior en la firma auténtica reconocida en mi presencia de

a) **Gerald Caspers**, nacido el 23 de diciembre de 1953, domiciliado en Unterdorf 31, 38527 Meine, Alemania

identificado por su tarjeta de identificación N. 1397265861, expedida por el Samtgemeinde Papenteich el 17 de abril de 2000,

182
Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z.
1
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL-INGLES-INGLES-ESPAÑOL
RES. 0001 DE 1999 DEL MIN. DE JUSTICIA
FEBRO 4 DE 2000

b) **Dr. Christian Klein**, nacido el 19 de octubre de 1955,
domiciliado en Marktstraße 6a, 38300 Wolfenbüttel, Alemania,

identificado por su tarjeta de identificación N. 1475178166,
expedida en la ciudad de Wolfenbüttel,

c) **Dr. Lothar Krell**, nacido el 6 de abril de 1945, domiciliado en
Am Klintberg 3, 38173 Erkerode, Alemania,

En respuesta a la pregunta formulada por el Notario Público con
relación a la regulación en el artículo 3, numeral 7, parágrafo 1
de la Ley de Notarización Alemana (Beurk AG), las personas que
comparecieron indicaron que ni el notario ni ninguna de las
personas con las cuales está asociada el notario en una capacidad
profesional está o estaba relacionada en el anterior asunto en
capacidad de abogado.

Braunschweig, 3 de agosto de 2009

Firma Ilegible
Henning Helmke
Notario Público

Costas

Firma Ilegible
Notario Público

Sello de Apostille expedido por la República Federal de Alemania y
certificado el 3 de agosto de 2009 con el número Nr. 1109/2009.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta
oficina para su confrontación.

DVZ\DVZ\ID-157883\WPCL002H\COLO 17165-841-002-1

133
88
DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA